

ЯН АССМАН

КУЛЬТУРНАЯ ПАМЯТЬ

Письмо, память о прошлом
и политическая идентичность
в высоких культурах
древности

Перевод с немецкого
М. М. Сокольской



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
Москва 2004

ББК 78.301
А 90



Данное издание выпущено в рамках программы Центрально-Европейского Университета «Translation Project» при поддержке Центра по развитию издательской деятельности (OSI – Budapest) и Института «Открытое общество» (Фонд Сороса) – Россия.

Ассман Ян

А 90 Культурная память: Письмо, память о прошлом и политическая идентичность в высоких культурах древности / Пер. с нем. М. М. Сокольской. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 368 с. – (Studia historica).

ISSN 1726-135X
ISBN 5-94457-176-4

Книга гейдельбергского египтолога профессора Яна Ассмана посвящена роли, которую играет память о прошлом в построении культурных идентичностей, в том числе политических. Память о прошлом находит свое зримое выражение в письменности, с изобретением которой мир человеческого общежития переживает революционные изменения. Эти процессы получают в книге теоретическое обоснование, а затем рассматриваются на примере трех высоких культур древнего Средиземноморья: Египта, Израиля и Греции.

Книга обращена ко всем интересующимся современными культурологическими подходами к изучению Древнего мира.

ББК 78.301

*В оформлении переплета использован
фрагмент барельефа восточной стороны
Большого фриза Пергамского алтаря
Между 181 и 159 гг. до н. э.*

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G•E•C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales on this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G•E•C GAD.

ISBN 5-94457-176-4



© М. Сокольская. Пер. с немецкого, 2004
© Издательство К. Г. Бека в Мюнхене, 1992
Серия «Культурология»

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	11
ВВЕДЕНИЕ	14

Часть первая

ОБЩЕТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ

Глава первая. ПОМНЯЩАЯ КУЛЬТУРА	29
Предварительные замечания	29
I. Социальное конструирование прошлого: Морис Хальбвакс	35
1. Индивидуальная и коллективная память	36
2. Фигуры воспоминания	38
а) Отнесенность к пространству и времени	39
б) Отнесенность к группе	40
с) Воссоздающий характер	42
3. Память <i>versus</i> история	44
4. Заключение	47
II. Формы коллективной памяти о прошлом:	
Коммуникативная и культурная память	50
1. «The Floating Gap»: два Modi Memorandi	50
2. Обряд и праздник как первичные формы организации культурной памяти	59
3. Ландшафты воспоминания	
«Мнемотоп» Палестина	63
4. Переходные формы	64
а) Память об умерших	64
б) Память и традиция	67
III. Опции культурной памяти о прошлом:	
«горячая» и «холодная» память о прошлом	70
1. Миф о «чувстве истории»	70

2. «Горячая» и «холодная» опции	72
3. Альянс власти и памяти	74
4. Альянс власти и забвения	76
5. Документация — контроль или осмысление истории?	77
6. Абсолютное и относительное прошлое	79
7. «Мифомоторика» памяти о прошлом	83
а) Обосновывающая и контрапрезентная память о прошлом	83
б) Память о прошлом как сопротивление	88
Глава вторая. ПИСЬМЕННАЯ КУЛЬТУРА	93
I. От обрядовой к текстовой когерентности	93
1. Повторение и интерпретация	94
2. Повторение и воскрешение в памяти	96
3. Древние письменные культуры: поток традиции	98
4. Канонизация и интерпретация	100
5. Повторение и варьирование	104
II. Канон — к прояснению понятия	110
1. История значения слова «канон» в античности	110
а) Масштаб, правило, критерий	114
б) Образец, модель	117
с) Правило, норма	118
д) Таблица, перечень	119
2. Дальнейшее развитие значения	122
а) Канон и кодекс	123
б) Освящающий принцип: формула единообразия или автономность	124
с) Освященный набор текстов: канон и классика ..	126
3. Выводы:	130
а) Заострение инвариативности: от точности к святости	130
б) Укрощение вариативности: связывание и обязывание под знаком разума	131
с) Заострение границы: поляризация	133
д) Заострение ценностной перспективы: полагание идентичности	134

Глава третья. **КУЛЬТУРНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ****И ПОЛИТИЧЕСКОЕ ВООБРАЖЕНИЕ** 139

I. Идентичность, сознание, рефлексия 139

1. Личная и коллективная идентичность 139

2. Исходные структуры и интенсифицированные
формы 142

3. Идентичность, коммуникация, культура 149

а) Формы символизации идентичности 149

б) Циркуляция 150

с) Традиция: ритуальная коммуникация
и обрядовая когерентность 153II. Этногенез как интенсификация исходных
структур коллективной идентичности 154

1. Интеграция и централизация 155

2. Дифференциация и эгалитарность 163

Часть вторая

ЧАСТНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Предварительные замечания 177

Глава четвертая. **ЕГИПЕТ И ОТКРЫТИЕ****ГОСУДАРСТВА** 181

I. Основные черты египетской письменной культуры 181

1. Мифомоторика интеграции 181

2. «Монументальный дискурс»: письма власти
и вечности 183

3. Канон и идентичность 189

II. Храм поздней эпохи как «канон» 192

1. Храм и книга 192

2. Номос храма 201

3. Платон и египетский храм 206

Глава пятая. **ИЗРАИЛЬ И ИЗОБРЕТЕНИЕ****РЕЛИГИИ** 213

I. Религия как сопротивление 213

1. Возведение «медной стены»: путь Израиля
и Египта к ортопрактическому отмежеванию 214

2. Исход как фигура воспоминания 217

3. «Движение Единый Яхве» как формирующая память общность воспоминания	217
4. Религия как сопротивление. Возникновение религии из оппозиции (собственной) культуре	222
5. Воскрешение традиции как культурная политика Персии	225
II. Религия как память о прошлом: Второзаконие как парадигма культурной мнемотехники	230
1. Шок забвения. Легенда об основании культурной мнемотехники	233
2. Угроза памяти о прошлом и социальные условия забвения	241
Глава шестая. РОЖДЕНИЕ ИСТОРИИ	
ИЗ ДУХА ПРАВА	247
I. Семиотизация под знаком наказания и спасения	247
1. Iustitia connectiva	250
2. Хеттская историография около 1300 г. до н. э.	254
3. Семиотизация истории под знаком спасения	263
II. Теологизация истории под знаком теологии воли: От «харизматического события» к «харизматической истории»	267
1. Знак и чудо: харизматические события как первая ступень теологизации истории	267
2. Харизматическая история как вторая ступень теологизации истории	270
3. К генеалогии вины	274
Глава седьмая. ГРЕЦИЯ И ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ	
МЫСЛИ	279
I. Греция и следствия письменной культуры	279
1. Алфавитная система письма	279
2. Система письма и письменная культура	285
II. Гомер и греческий этногенез	293
1. Героическая эпоха как гомеровская память о прошлом	293
2. Память о Гомере: классика и классицизм	298

III. Гиполеписис — письменная культура	
и эволюция идей в Греции	302
1. Формы гиполептической организации дискурса ...	304
2. Гиполептический процесс как превращение	
авторитета и критики в особые институты	308
3. Есть ли у мышления история? История духа	
как гиполептический процесс	312
КУЛЬТУРНАЯ ПАМЯТЬ — ПОПЫТКА	
ПОДВЕДЕНИЯ ИТОГОВ	317
Литература	327
Именной указатель	355